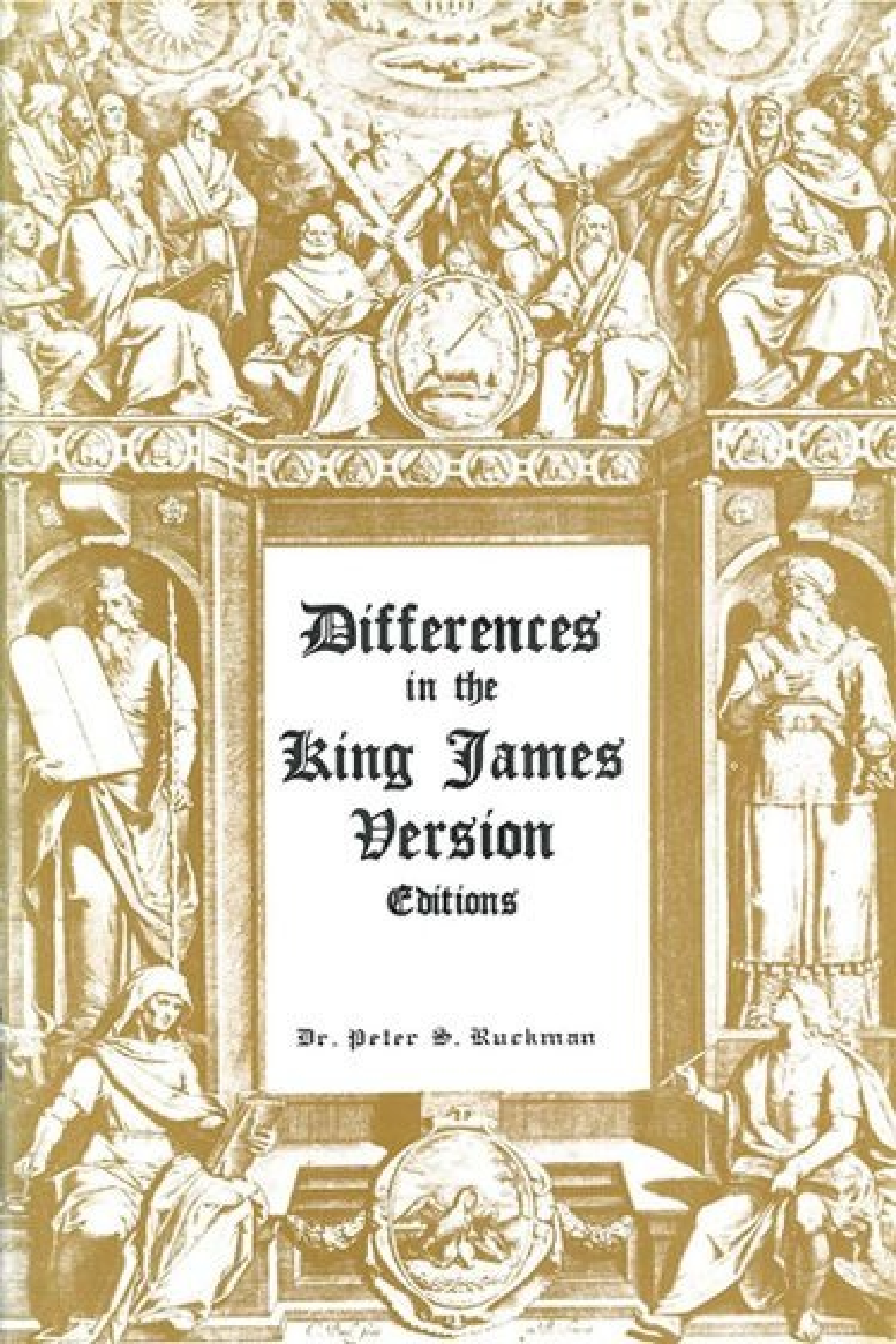

Differences in the King James Version Editions

Dr. Peter S. Ruckman

Differences

In The

King James Version

Editions

Dr. Peter S. Ruckman
President, Pensacola Bible Institute
B.A., B.D., M.A., Th.M., Ph.D.

COPYRIGHT © 1983 by Peter S. Ruckman
All Rights Reserved
(PRINT) ISBN 1-58026-219-8

PUBLISHER'S NOTE

The Scripture quotations found herein are from the text of the Authorized *King James* Version of the Bible. Any deviations therefrom are not intentional.

BB BOOKSTORE
P.O. Box 7135 Pensacola, FL 32534

Article One

The defenders of apostasy (Fundamentalists and Conservatives foremost in the Laodicean church) have spent hours of God's time and reams of God's paper trying to justify their infidelity and trying to produce students like themselves: humanistic relativists, whose appeal to "good, godly men" is one alibi for sin, and the other alibi is that since "reliable translations" are RELATIVELY free of error, you can trust the corrections that "good, godly men" make on them. These humanistic relativists are called "cowards" by JOHN R. FOX because the fear of man the fear of ridicule is the "drive shaft" behind all of their scholarship. Fox says that "COWARDICE LEADS TO COMMUNISM"--ALL COMMUNISTS ARE HUMANISTIC RELATIVISTS.

Now, since these modern apostates cannot pass a simple Bible test on what the "WORD" is (see Luke 4:4, Rom. 10:17, Heb. 4:12, Ps. 119:105, and Isa. 59:21) or what the SCRIPTURES are (see Acts 8:32, Matt. 22:29, Matt. 21:42, John 5:39, and Acts 17:11), they have had to do Immelmann loops, fishtails, and barrel rolls to get rid of the power and authority of the AV of 1611. The last gimmick that these hucksters pulled out of the hat was the idea that genuine updating and the genuine revision work done on different editions of the AV should justify the REPLACING OF ITS GREEK TEXT with the African text of the Jesuit priests in Rome (Nestle, Aland, Hort, Metzger, Tischendorf, etc.). Further, these incredible oafs have tried to make the believer think that genuine improvements in an established text in a translation (that the Holy Spirit never ceased to HONOR once it was in print) justify the alteration of 36,000 words in that translation to

match the RSV and NRSV of the National Council of Churches.

This is the line now being taught at Bob Jones, Maranatha, Tennessee Temple, and Hyles-Anderson, and we have the correspondence of at least two dozen graduates (or teachers) from these institutions who use "different editions of the AV" as proof that one of them (or ALL of them) must be in ERROR. The thinking on this is that if any ONE COPY differs from another one ANYWHERE--like the one in Jeremiah 36:32 that does not match the first one exactly--that this constitutes ERROR. Now, what these cowbirds are doing is very simple; and in spite of the fact that they think they are being very cool and subtle, they are following their usual course of blind stupidity, for nothing is more stupid or more blind than a Christian who thinks that he is able to justify sin by appealing to someone else. What these oafs want you to do is admit that there is such a thing as GENUINE REVISION OR "UPDATING" OF WORDS: if you ever admit THAT then they will lie like a dog and claim that THEIR WORK is that TYPE of work--WHICH IT ISN'T. These types of hypocrites never deal with FACT or FRUIT. They want you to think that the changes THEY make can be classified with the changes God allowed from men who stuck by the intentions of the AV translators. They are not horses of the same color or birds of the same feather.

Now we have held our peace for about ten years while all of this "featherbedding" has been going on, and our purpose in doing so was to let the apostate Fundamentalists

at Pensacola Christian College, Detroit Divinity School, Pacific Coast, etc., dig themselves in deep--the deeper the better. We want it established first and foremost that these men do not believe ANY BIBLE on this earth is the word of God and THEY HAVE NEVER READ THE BIBLE A DAY IN THEIR LIFE. Since that is their profession, the more alibis they can muster for denying the power and authority of the AV, the bigger they make their grave. We feel, by now, the grave has been well dug. It is time now to look at the "editions" of the AV.

1. In regards to the profession of the AV translators about the power and authority of their work: "The translators little foresaw the vast results and immeasurable influence of what they had thus done, both for time and eternity" (Committee on Versions to the Board of Managers, American Bible Society, 1852).

2. In regards to the so-called 30,000 changes in the various editions: "The English Bible as left by the translators has come down to us UNALTERED in respect to its text" (some commentator, p. 7 of the report, 1852).

3. In regards to the exact number of editions (which are unknown to men like Clark, Afman, Wisdom, Neal, Custer, Panosian, Bob Jones, III, Jack Hyles, etc.):

a. An edition in 1613 without the Apocrypha between the Testaments.

b. An Amsterdam edition in 1644 with a preface by a Baptist (John Canne); it was printed in Edinburgh and London in 1696, 1698, 1701, 1762, and 1766.

c. An edition from Cambridge in 1676 with parallel texts by Dr. Scattergood.

d. An edition in 1680 with Ussher's Chronology added.

e. An edition in 1701 under Dr. Tenison and Dr. Lloyd with tables added to the back in an addendum by Dr. Cumberland of Peterborough. Because of typographical errors in this edition (not like erasing "GOD" from the verse that dealt with the incarnation, ASV, NASV, RSV, NRSV--I Tim. 3:16), King George of England (April 24, 1724) ordered more proofreaders at the press to insure better copies.

f. An edition at Oxford under Dr. Blaney (1767) where the Oxford copies were carefully collated with the folio edition of 1611, that of 1701 and two other editions. The edition was published finally at Claredon (1769). This edition has been regarded as the standard copy for 200 years.

4. In regards to variations: "With the exception of typographical errors and changes required by the progress of orthography in the English language, the text of our present Bibles remains UNCHANGED, AND WITHOUT VARIATION FROM THE ORIGINAL COPY AS LEFT BY THE TRANSLATORS" (Ibid., p. 11). "The present copies of the Bible accord throughout with the edition of 1611."

We shall continue this series of articles further and will go into three classes of so-called "changes" that took place between these editions, giving the reader the notes and words that were altered. For now, suffice it to say that by 1852 every edition of the King James Bible on the market was

the AV of 1611 as to the Greek New Testament it came from and as to the English translation of that eclectic text. THERE ARE NO INSERTIONS OF ASV OR NASV READINGS OR RSV OR NRSV READINGS ANYWHERE IN ANY EDITION. The readings that are exclusively "Alexandrian" do not appear in any editions. This segregates immediately all editions of the AV from any edition of the ASV or the NIV or the NASV, for these bastard translations have the Alexandrian readings of the RSV, NEB, TEV, NRSV, and "Living Bible." This was documented by Burgon in 1890, by Hills in 1940, and by Ruckman in 1970. No scholar, living or dead, has ever refuted the argument. Clark doesn't even mention any Catholic issue in talking about versions and texts, for every Bible translated since 1880 contained the Jesuit readings of 1582. Not even the "New King James" escapes this Romanizing touch, as we shall see in later articles.

In our next article we shall take up some manifest errors of the press in printing King James Bibles. The apostate Fundamentalist assumes, of course, that the Bible is a book of perfect originals with no "errors of press," printing or writing, in them, as they were "verbally inspired." NO SUCH BOOK EVER EXISTED ON THIS EARTH. The apostate has no BIBLE.

Article Two

In our previous article we gave the backgrounds for complaints by the modern apostate Fundamentalists where they deal with the so-called "30,000" changes in the AV text of 1611 to the present editions. We cited the official statements of the official COMMITTEE ON VERSIONS TO THE BOARD OF MANAGERS of the American Bible Society (1852) in regards to these matters, and we documented their findings throughout the editions from 1611 to 1852, with the standard edition being produced in 1769. We also called the reader's attention to the fact that such genuine work of "updating" and "revision" from the Bishops--Matthew--Coverdale--Geneva--Great Bibles is not to be compared with such modern trash as the ASV of 1901 or the NASV of 1959, which are the corrupt translations of the RV (1884), RSV (1952), and the NRSV (1970). The faculty members at Pacific Coast, Maranatha, Bob Jones, and Detroit Divinity School trust that their students will be ignorant of these matters, and they trust that this ignorance will prevent the "devilment" from being detected. Pro-Roman Catholic church historians are famous for this approach (Latourette, Dollinger, etc.)

The standard edition was proofread further in 1806, and in 1813 it was published by Eyre and Strahan and printed by Woodfall. The final edition had punctuation revised, alterations made in some italicized words, and alterations made in the heads of the chapters; running titles over the columns had to be adapted to editions of different sizes,

fuller translations were put in the margins, and new marginal references added.

The variations are divided into three classes: manifest errors of the TYPESETTER in the copy of 1611, manifest typesetting problems in the 1613 edition, and other variations from 1611.

In the first class there are such things as a capital "L" put into LORD in Exodus 14:10. "Shall burnt them" has been corrected to "shall burn them" in Leviticus 4:35. A woman that "travelleth" has been altered to a "woman that travaileth" in Isaiah 13:8 and 21:3; "Sons nor daughter" has been altered to "sons nor daughters" in Ezekiel 14:18; "shewed them by the prophets" has been corrected to "hewed them by the prophets" in Hosea 6:5; "And if he offer" has been omitted in Matthew 6:3 and has been reinserted in the 1613 edition. "That you remember me" has been altered to "that ye remember me" in I Corinthians 11:2.

Now here is what you are to believe if you listen to the apostate fools who "teach Bible" at the average Christian college, seminary or university (Kenneth Brown, MacRae, or Newman, for example). You are to believe that such GENUINE REVISIONS on the CORRECT TEXT are no different than the revision work done by apostate Conservatives in 1884 and apostate Fundamentalists in 1959. You are to think that since typographical errors in one text were corrected and better spellings were set up for that one text, that this gives some apostate fool the liberty to GET RID OF THE RIGHT GREEK TEXT (the Receptus) and then get rid of THE

RIGHT ENGLISH TEXT (the AV of 1611) and give you in exchange for it the Jesuit Rheims Greek text of 1582 (the RSV). You are a bigger fool than the apostate fool who taught you if you believe such a thing.

Since there never was on earth any book that contained "verbally inspired original autographs," the modern apostate Fundamentalist has a SANITY problem in dealing with this; and this may account for the constant references to "pleas for sanity" and a "sane and factual consideration" and "a sane approach" that we find constantly popping up in modern apostate Fundamentalist literature. You see, after bragging about "inerrant originals only," the fools can no longer make any profession of being "Bible believers," for the BIBLE is a BOOK.

When a Bible believer speaks of "believing in the Bible," he is talking about a BOOK--a Book which he has in his hands. The faculty members at Bob Jones, Pensacola Christian College, Hyles-Anderson, and Tennessee Temple never mean this: they mean a Bible that doesn't exist and has NEVER EXISTED ON THIS EARTH ONE TIME SINCE THIS EARTH WAS CREATED. The original autographs were never in ONE BOOK, therefore, to prove that only they were "verbally inspired" doesn't settle anything. It doesn't even approach the issue, if a man prove it--which no man ever has.

It still leaves this problem: Do you have THE BIBLE? Do you read the BIBLE? Do you believe the BIBLE? Are you a Bible believer?

Bible believers have little or nothing to do with "original

autograph" detectives, for the original autographs were never a Bible: ANY BIBLE. And the reason why these silly idiots keep "beating around the bush" is because they are not in submission to ANY BIBLE. They are professional liars. And if that weren't enough, their alibi for sinning against the Body of Christ is that, at times, the old nature in other "good, godly men" got the upper hand and they picked up the lie (Gen. 3:1) and gave it credibility.

The typographical errors of the 1613 edition were brought right back into line with 1611. Samples of these are "we said unto them" back to "we said unto him" (Gen. 42:31); "the fast of the beast" back to "the fat of the beat" (Lev. 7:25); "make their fringes" back to "make them fringes" (Num. 15:38); "thou shall kill" to "thou shalt kill" (Deut. 12:21); "thus is Jerusalem" to "this is Jerusalem" (Ezek. 5:5); "But the scribes" to "But their scribes" (Luke 5:30); "I praise you that" to "I praise you not, that" (I Cor. 11:17), etc.

Thus there was not only no departure in writing from the text of 1611, but there was a RETURN TO IT if any signs of departure showed up in the printing press.

Now here is what you are to believe if you are stupid enough to believe the faculty members of modern "Conservative," "Evangelical," and "Fundamentalist" schools. You are to believe that MAKING A SINNER OUT OF CHRIST (ASV, NASV, Matt. 5:22), DENYING THE INCARNATION (ASV, NASV, I Tim. 3:16), COVERING UP THE SINS OF TRANSLATORS (ASV, NASV, II Cor. 2:17), and ATTACKING THE VIRGIN BIRTH (ASV, NASV, Luke 2:33) AND

THE BLOOD ATONEMENT (ASV, NASV, Col. 1:14) is genuine and honest revision because it was done by honest, godly, dedicated scholars who "reverence the scripture" just as much (or more) than the King James translators.

This is the party line of the Alexandrian Cult.

You are deceived by Satan if you buy it or any part of it (Gen. 3:1).

BE SURE YOUR SIN WILL FIND YOU OUT.

In our next article we shall go further into these matters, since no faculty member at any school in America has dared go into them. To the contrary, these incredible hypocrites have simply dropped a stink bomb into the midst of Bible believers to cause the same confusion in their minds that the hypocrite has in his mind. The authors of confusion in America today are right where they have been since 200 A.D.--in Christian universities. Their pet gimmick, "the verbally inspired originals," is invented to sow discord in the Body of Christ on matters of final authority and, as Jim Jones, they prefer their own preferences to any "Bible."

In our next article we shall list some of the other variations of 1613 that were revised back into their original setting (1611) and left in that setting for 300 years.

Article Three

Readers who have taken time to read the preceding articles carefully are now well supplied with "ammunition" to use against modern apostate Fundamentalists like M.H. Clark, Bob Jones, Jr., Bob Jones, III, Provan, MacRae, Farstad, Hindson, etc., who for years have been kidding young men into thinking that because there are VARIATIONS in the editions of the AV since 1611, that they constitute ERROR and prove that no single text was "inerrant." The reader may have observed that in all editions where any revision had been made, any edition was more accurate than ANY edition of the ASV, NIV or NASV, even though the committees of those corrupt Bibles succeeded in kidding their fellow scholars into believing that their "revision intentions" were exactly like the AV translators: which they were NOT.

The most important thing for the Bible believer to remember in all of this is that even with typographical errors which sometimes occur in the setting of print (the "Vinegar Bible"--Oxford, 1717; the "Bugs" Bible, {Ps. 91:5}; the "Treacle" Bible--Bishops, 1568; the "Wicked" Bible {Exod. 20:4}; the "Breeches" Bible--Geneva, 1760), the sum total of all lithographical errors IN ANY EDITION OF THE AV STILL PRODUCES A TEXT THAT IS SUPERIOR TO ALL EDITIONS OF THE ASV AND NASV, even where they don't have ONE typographical error. The errors in the ASV and NASV and its twin sisters (the RSV and NRSV) are, after all, deliberate and intentional attacks on the fundamentals of the faith, and whether these are mild attacks on the way to study the Bible

(see 2 Tim. 2:15 in the NKJV or NRSV--both Fundamentalists and Liberals use the same perversion) or outright slams on the character of Christ (see Matt. 5:22 in the NASV or NRSV--both Fundamentalists and Modernists recommend the same perversion) they amount to the same thing: conceited idiots destroying the faith of young men in the Holy Bible. Even if you made a King James Bible (ANY EDITION FROM ANY YEAR) with thirty "errors" of spelling in it due to a TYPESETTER, you would have a far more accurate and "reliable" Bible than ANY EDITION OF ANY ENGLISH BIBLE put out since 1800, even if that edition were to come flawless from the typesetter. An accurate typesetter setting type for Satan (the faculty members of the "University of Alexandria" for example) is not to be preferred over a commercial fisherman (Peter, for example) misspelling words due to his lack of education.

Now, we have examined typesetters' errors in 1611 and how these were corrected in 1613. Further, we have found some errors in the press of 1613 and noted how these were corrected back in line with the original text of 1611 so that today we have the 1611 text preserved without "error."

There were "other variations" from the readings of the 1611 and present copies and these variations are of the following nature: compare "and shall cleave" with "and cleave" (Gen. 2:24); "the iniquity" with "the iniquities" (Lev. 26:40); "instead of all the first born" with "instead of the first born" (Num. 3:41); "upon all the people" with "upon the people" (Judg. 16:30); "gat him up upon his mule" with "gat him

upon his mule" (2 Sam. 13:29); "unto king Solomon's table" with "to king Solomon's table" (1 Kings 4:27); "spreadings of the clouds" with "spreading of the clouds" (Job. 36:29); "for I am desolate" with "I am desolate" (Ps. 25:16); "daughter of Zion" with "daughters of Zion" (Lam. 2:10); "a great multitude" with "a great company" (John 5:3); "no man was found worthy" with "no man was worthy" (Rev. 5:4), etc.

Now! You are to believe that these genuine marks of GENUINE REVISION, which the Third Person of the Godhead allowed to take place and then HONORED THE REVISION without a letup THROUGH 300 YEARS, are to be compared with the ghastly perversions of the text done in 1884 (RV), 1901 (ASV), 1959 (NASV), 1952 (RSV), 1970 (NRSV), and 1979 (NIV). In spite of the fact that the ASV went bankrupt in less than THIRTY years, the NASV went dead in less than FIFTEEN YEARS, the RSV had to be done over in less than twenty-five years, and the NIV has brought about as much "revival" to the English speaking people as "Little Bo Peep," the ministerial student is to believe that these are "revisions" in the sense of the editions of the AV. No one but a professional liar would even postulate such an incredible lie. Hitler and Goebbels would not even have attempted it.

And the hypocrisy of these lying rascals does not end here. They carry it further. They complain about the "Geneva Bible" which the Pilgrim fathers brought over on the Mayflower, and (using the "logic" illustrated above) they try to talk young men out of believing the AV is the word of God on the grounds that there are variations between it and the

Geneva Bible. To these men, "variations" constitute CONTRADICTION and ERROR, except where they are recommending corrupt translations that vary from the right line of Bibles in more than 36,000 places.

Such are the ways of sin, hell, and death.

The results of God-honored, God-blessed revisions of the original 1611 text are as follows: "That the edition of 1611, although prepared with very great care, was not free from TYPOGRAPHICAL ERRORS; and that, while most of these were corrected in the edition of 1613, others in much greater number were nevertheless then introduced, which HAVE SINCE BEEN REMOVED. That the revision of Dr. Blaney made by collating the then current editions of Oxford and Cambridge with those of 1611 and 1701 had for its main object to RESTORE THE TEXT OF THE ENGLISH BIBLE TO ITS ORIGINAL PURITY: and that this was successfully accomplished.

The "sane" (to quote the Alexandrian Cult) and "balanced" (to quote the Alexandrian Cult) viewpoint which all "good men" (to quote the Alexandrian Cult) should adopt is that a present copy of the AV, which anyone can buy anywhere--in spite of the work of the NKJV and NASV and NIV committees,--is a "purified text." IT IS THE CULMINATION AND FINAL WORK OF THE HOLY SPIRIT IN THE CHURCH AGE IN A WORLD THAT IS ENGLISH SPEAKING. It is superior to all American translations, for none of them were translated UNDER A KING (Ecc. 8:4) and none of them had any MOTIVE in mind but to replace the God-honored text. Whatever may

have been "wrong" (to quote the Alexandrian Cult) with the Bishop's Bible, Tyndale, Geneva, Matthew, or Coverdale is rectified in the AV, and anyone who wants a pure translation of the pure words of God (Ps. 12) can find it. THE NEW TRANSLATIONS ARE "IMPURE."

In our fourth article we will deal with matters of orthography, particles of exclamation, forms of the indefinite article, proper names, compound words, capital letters, and parentheses.

Article Four

In our previous articles we gave a series of quotations from the Committee on Versions to the Board of Managers of the American Bible Society in 1852 concerning the alleged "20-30,000 changes" between the editions of the AV then present and the "original" of 1611. As we have seen, any and all revisions were corrections of PRESS ERRORS where the TYPESETTER had not followed the text of 1611. These were revised back into subsequent editions and then their printer's errors were corrected until a pure text was arrived at in 1813, WHICH CONFORMED TO THE ORIGINAL INTENT OF THE AV TRANSLATORS. Thus purity of text to "restore the originals" is sometimes a process, but it is never a process connected with Nestle, Aland, Metzger, Hort, Tischendorf, Tregelles, Robertson, Gregory, Afman, Price, MacRae, Newman, Wuest, Farstad, Wisdom, Panosian, Hindson, or Bob Jones University. It is a process undertaken by the One who knows the "originals." His purpose in producing a flawless text for the twentieth century had nothing to do with copyrights, "better manuscripts," "scientific investigations," or book sales. His purpose was threefold:

1. A Bible in the universal language of the end-time translated under a monarchy (Ecc. 8:4)--not a democracy.

2. A Bible coming from the place on earth where all TIME is determined and where all LOCATIONS are determined. (They are not determined from Palestine, Alexandria, New York, Dallas, Fort Worth, Chicago, Rome, or Louisville.)

3. A Bible from an ISLAND NATION that could reach the entire world and go to the moon via "ships" (ships, air ships, spaceships, etc.)

The Bible thus produced is the Bible which any sinner can pick up anywhere if he wants to get a copy. If he is of another language he may settle for what the scholars call "a reliable translation." There are many of them, but none of them ever came by way of Hupfeld, Graf, Kennicott, DeRossi, Walton, Fell, Mill, Lachmann, Griesbach, Hort, Scholtz, Nestle, Aland, Farstad or Metzger.

On the twenty-fifth of March, 1848, the Board of Managers in charge of preserving the purity of the original text of 1611 met for the purpose of further revision, and on the twenty-eighth of April, 1850, they completed their work. This was done to insure that the English version of 1611 was the standard one being published in America. (Again, you are to believe that this genuine work of revision is to be compared with the work done by the revision committees of 1881, 1901, 1952, 1959, 1970, and 1979. You are a dishonest fool if you think they are similar.)

1. "SHE went into the city" has been corrected from "HE went into the city" (Ruth 3:15), which constituted no error for BOTH OF THEM WENT INTO THE CITY, which is perfectly apparent to anyone who can read two-syllable words. (The silly faculty members at Bob Jones and Lynchburg who emphasize this discrepancy simply fail to read the context of the passage.)

2. Some copies of the AV read "till HE please" in Song of

Solomon 2:7 and others read "till SHE please." The Lord saw fit again(!) to correct the Hebrew, for the Hebrew manuscripts--not the verbally inspired "originals"--read "she." But any fool could tell by looking at the text that the Bridegroom comes to wake up his bride (Song of Sol. 2:8 and 5:2); and by exactly the same token, the Bridegroom sleeps (Ps. 44:23; 78:65; and 59:4) until He is ready to get up and give the "shout." (Very often the smallest amount of time spent in the AV text of 1989 can clear up "difficulties in the originals" that silly little Greek and Hebrew professors wrestle with all of their lives.)

3. "Or" has been substituted for "and" in Joshua 19:2 in some copies. As the committee has rightly stated, "The Hebrew may in itself be taken EITHER WAY." (The believer should put that down and grab it. One meaning of a word is not true of English, Hebrew, or Greek in many cases. Therefore, to talk about "verbally inspired originals"--that you have never seen--not "possibly bearing the meaning" of the AV text is nonsense.)

4. In regards to orthography: Compare "asswaged" with "assuaged" (Gen. 8:1); "morter" versus "mortar" (Gen. 11:3); "lothe" and "loathe" (Ex. 7:18); "brasen" and "brazen" (Ex. 27:4); "clift" with "cleft" (Ex. 33:22); "plaister" with "plaster" (Lev. 14:42); "grashoppers" with "grasshoppers" (Num. 13:33); "cuckow" with "cuckoo" (Deut. 14:15); "pransings" with "prancings" (Judg. 5:22); "stedfastly" with "steadfastly" (Ruth 1:18); "flotes" with "floats" (2 Chron. 2:16); "sodering" with "soldering" (Isa. 41:7); "soape" with "soap" (Jer. 2:22);

"spunge" with "sponge" (Matt. 27:48), etc.

Again, you are to believe that this genuine "updating of archaic words" is to be put into the same bracket with the NASV and NKJV altering Luke's style of writing (Acts 4:27,30), taking salvation slap out of the mouth of a dying thief (Luke 23:42), covering up the sin of Bible perverters (Rom. 1:18,21,25, II Cor. 2:17), and adopting the theology of the National Council of Churches in the following readings (I Peter 2:2, Gal. 5:2, and Matt. 5:22). Knowing that the young ministerial student is not acquainted with the nature of the AV editions, it is simply flung in his face that there are "variations" and therefore....Therefore, he is to presume there must be error. The errors are in the ASV and the NASV and the RV, RSV, and NRSV as well as the TEV, NEB, NWT, "Living Bible," and the NKJV.

5. In regards to particles of exclamation, you will find "Oh" for "O" and vice versa (Deut. 32:29, Ps. 55:6, Job 6:2, Jer. 9:1, etc.)

6. In regards to the indefinite article, "a" has been substituted for "an" and vice versa (Gen. 25:25, Judg. 4:21, Joel 3:3, Isa. 25:2, Matt. 5:14, Mark 3:25, Ruth 1:12, Exod. 28:32, Exod. 19:6, Jer. 23:29, etc.)

7. In regards to proper names, "Juda" versus "Judah" (Matt. 2:6); "Sion" versus "Zion" (Matt. 21:5); "Jona" versus "Jonas" (John 1:42); "Sina" versus "Sinai" (Acts 7:30); etc.

You are to believe that this type of "revising" matches the depraved perversions of the ASV and NASV committees who

followed the Greek text of the Roman Catholic Jesuit priests (Rheims, 1582) and altered the Greek text in more than 5,000 places. As we said before, you are an idiot if you believe it.

8. In regards to capital letters and words in italics, "My spirit" versus "My Spirit" (Gen. 6:3); "most High" and "Most High" (Ps. 21:7); "holy Spirit" and "Holy Spirit" (Isa. 63:10); "swarms of flies" and "divers sorts of flies" (Ps. 78:45 with Exod. 8:21,22,24; changing italics of "all to" in Judges 9:53; "that is" in Psalm 89:34; "of thee" in Luke 1:35; "man" in John 10:28,29.

Now, when some bifocaled serpent stands up in a classroom at a "bastion of orthodoxy"--hosting a "Congress of Fundamentalism"--you had better watch your step and look "well to your going." One can see by the above that if all of these "variations" were put together you might come up with "20,000 changes" between 1611 and 1980, but my, what "horrible changes"! Imagine Simon Peter writing a "verbally inspired original copy" of II Peter after writing two that were NOT verbally inspired, and then the Lord helping him to straighten out his Greek grammar, since Peter had been a commercial fisherman all his life and was not "learned" (Acts 4:13). The first time some stupid scholar at Alexandria compared the THREE COPIES he would decide that none of them were inspired because they didn't MATCH.

Ignorance is no respecter of persons.

There is more than "word matching" involved here, as we shall see in our concluding article.

Article Five

In our last four articles we showed how the AV of 1989 represents a PURIFIED TEXT in the universal language of the end time with all the background that would entitle it to be superior to any set of Hebrew or Greek extant manuscripts. Unlike the "originals," the AV is not handicapped BY LETTERS RUNNING TOGETHER WITHOUT PUNCTUATION, and unlike the so- called "originals," the AV is in a language WHICH MORE PEOPLE CAN UNDERSTAND than understood the "originals" when they were written. We have learned that of some 20,000 supposed "changes" in the AV text between 1611 and now, at least 19,000 of them had to do with the spelling of English words that were already in the text and correcting the mistakes of lithographers and Linotype operators, not the translators of 1611.

In our final considerations we take a look at punctuation changes, parentheses, and what we call "accessories to the text"--that is, "helps" and marginal notes that have no effect on the text. It was found that the three English copies of the AV have a general uniformity in respect to punctuation, especially in the frequent use of the COLON, while the Edinburgh (Scotland) and American often prefer the SEMICOLON and are in general more conformed to the edition of 1611.

1. A comma has been placed after "Abraham our father" in Romans 4:1. A colon has been placed after II Corinthians 10:8 and a period after verse 9. Some have a period after verse 8 and the colon after verses 9 and 10. Some have a colon or

comma after Hebrews 13:7 and in Oxford editions after "slain" in Revelation 13:8 or sometimes after "Lamb."

2. Some parenthetical marks have been taken out of Galatians 1:1, Revelation 2:9, Romans 5:13-17, Romans 11:8, II Corinthians 12:2, etc.

3. Chapter summaries have been altered in Genesis 20,22,50; Leviticus 18; Numbers 3, 12, 14; Deuteronomy 20; I Samuel 16; Esther 5; Isaiah 45; Zechariah 5; etc. A good example is "The angel satisfieth the misdeeming thoughts of Joseph" has been changed to "The angel removeth the doubts of Joseph" (Matt. 1) and "he buildeth for him a pair of gallows" to "he buildeth a gallows for him" (Esth. 5), etc.

4. Marginal notations: a dagger indicates the signification of a Hebrew or Greek word and the meaning of words where the English idiom cannot express it literally. Thus, in the margin of Acts 12 one will find "passover" for "Easter" (think about that!!) and "of rams' horns" has been put into the margin as "of jubilee."

{You see, the lying faculty members at Pacific Coast, Maranatha, etc., and John R. Rice made you think that the AV translators DIDN'T KNOW WHAT "PASCHA" MEANT in Acts 12. They DID. They just gave you an advanced revelation in addition to the accepted meaning. THEY PUT THE ACCEPTED MEANING IN THE MARGIN. Note that the corrupt NASV will put a FALSE READING in the margin (Matt. 16:18) after PERVERTING THE TEXT (Luke 24:51,52).}

Parallel lines show alternate translations (Gen. 2; 6:14; 3:7,

etc. Explanations are given in Deut. 2:23 and Ps. 32:2 as well as Judg. 9:53 and Heb. 4:8. Some conjectures are given in Judg. 3:31; 11:29; 12:8; and 11:13).

Now this is the sum of the AV editions. Any one of them is more accurate than all editions of the ASV, RV, NASV, RSV, NRSV, and TLB combined. Any one has more power and authority than the TEV, NEB, NKJV, Jerusalem, Rheims, American, Weymouth and Moffat translations combined, and any one of them, WITH ANY PRINTER'S ERROR, IS MORE ACCURATE THAN ANY SEVEN OF THE ABOVE COMING FLAWLESS FROM THE PRINTER. Naturally, any edition of the AV (Edinburgh, London, Oxford, Nelson, Cambridge, New York, etc.) is vastly superior to the "originals" FOR THERE ARE NO ORIGINALS ON THIS EARTH AND THEY NEVER WERE IN ONE BOOK AT ANY TIME, ON THIS EARTH, SINCE THE CREATION OF GENESIS 1:1.

In taking the six main copies of the AV (1611, 1613, 1644, 1664, 1701, 1769, and 1850) that result in a purified Book--the Book of all books--the number of variations recorded by the collators does not come anywhere near the "70,000" postulated by Bob Jones, III, in his correspondence with Bible believers. To the contrary, according to the men that collated the versions and dealt with them, the variations were just under 24,000 (this includes chapter heading changes and marginal notes) and not one of them was a rejection of the RECEIVED GREEK TEXT of the New Testament or the RECEIVED HEBREW TEXT of the Old Testament. Not one of them was an INTENTIONAL

DEPARTURE FROM THE ORIGINAL WORDS AS WRITTEN BY THE AV TRANSLATORS, and if we are to take the Preface of the AV translators at face value--and what Cult member doesn't make an issue of that in order to avoid dealing with the text!!--we have before us genuine updating and genuine revision in line with the Holy Spirit's purpose in preserving and giving to us the words He intends for us to have.

If it be objected by superstitious fools like some of the faculty members at Lynchburg, BIOLA, Pacific Coast, Pensacola Christian, Mid-South, Pillsbury, Piedmont, etc., that this is an act of faith, our answer couldn't be plainer. It takes twice as much faith to believe in "autographs" that you have never seen in your life. A man who would take THAT step of faith shouldn't have any trouble believing in every word in the AV as it stands before him at this writing. At this writing it is the Standard Edition. Octavo Reference Bible of 1852, as established by Gardiner Spring, Thomas Cock, Samuel H. Turner, Edward Robinson, Thomas Vermilye, John McClintock, and Richard S. Storrs, Jr.

These slick cool cats who move from one Christian college to another--did you ever see that list of "positions" following a man's picture in a catalogue!--destroying faith as they go simply leave each ship as it sinks. They are probably responsible for more damage to the Body of Christ than all of the Catholics and liberals and Neo-Evangelicals combined; their DEATH MINISTRIES are incalculable. Relying on subterfuge, slander, omissions, falsification of fact, partial presentation of material, personal gossip, half- truths, and

implications and doubts, these builders of the Bible babel have their incomes tied up with their teaching. The poison that Jim Jones gave his Cult followers could never match the poison these dastardly cowards pour out in Christian classrooms behind closed doors. Jim Jones was an amateur alongside of Origen, Jerome, Augustine, Nestle, Hort, and Wuest.

The word CULT comes from "culture." It is bred under "controlled laboratory conditions" according to Webster. Behind the wire fences (WE HAVE NONE HERE), the dorm monitors (WE HAVE NONE HERE), the "demerit systems" (WE HAVE NONE HERE), and the classes that no one can tape (ALL BIBLE CLASSES ARE TAPED HERE), there is the cult leader CULTIVATING the young man to follow him or his teachers instead of the Bible and the Holy Spirit. The reason why he accuses real Bible believers of being a cult ("Ruckmanites" is the contemporary baloney) is because he is a god to himself and worships men like himself: CHRISTIAN SCHOLARS. To him idolatry is BELIEVING THE BIBLE and following those who believe it. In his stupid, muddled, and twisted imagination the apostate has succumbed to idolatry himself and is no more competent to say "who qualifies to preach" than he is qualified to snag mullet.

Go by the Book. You have the Book. READ the Book, PREACH the Book, MEMORIZE the Book, LOVE the Book, LIVE by the Book, and DIE by the Book. The Book was given to you by God. Don't spit in His face with a lot of claptrap about "verbally inspired originals."